



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 27(b) повестки дня

Социальное развитие: социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи

Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Греция, Израиль, Индия, Испания, Италия, Колумбия, Коста-Рика, Люксембург, Маврикий, Монголия, Нидерланды, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Румыния, Сальвадор, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили и Эквадор: пересмотренный проект резолюции

Поощрение социальной интеграции посредством социальной включенности

Генеральная Ассамблея,

признавая, что для обеспечения того, чтобы никто не остался позади и каждый двигался вперед, необходимы меры, направленные на поощрение равенства возможностей, с тем чтобы никому не было отказано в основных экономических возможностях и реализации всех прав человека,

ссылаясь на Всемирную встречу в интересах социального развития, состоявшуюся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертую специальную сессию Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», проведенную в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

ссылаясь также на резолюцию 2010/12 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2010 года о поощрении социальной интеграции и на резолюцию 66/122 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года о поощрении социальной интеграции посредством социальной включенности,



ссылаясь далее на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹, в которой главы государств и правительств признали большое значение содействия созданию всеобъемлющих систем социальной защиты, предоставляющих всеобщий доступ к основным социальным услугам в соответствии с национальными приоритетами и условиями для достижения целей в области развития, согласованных на международном уровне, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

с признательностью принимая к сведению решительный настрой нескольких учреждений Организации Объединенных Наций на то, чтобы магистрально учитывать в своей работе тему социальной включенности, и высказываясь за то, чтобы их примеру следовали и другие,

подтверждая приверженность международного сообщества осуществлению всеобщего права на работу и права на надлежащий уровень жизни, в том числе посредством содействия обеспечению доступа к возможностям в области занятости, программам социального обслуживания и социальной защищенности,

подчеркивая, что поощрение поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, который содействует обеспечению полной, продуктивной и всеохватной занятости и достойной работы для всех, необходимо для искоренения нищеты, включая крайнюю нищету, и сокращения неравенства и должно в соответствующих случаях дополняться эффективной политикой социальной защиты, в том числе политикой социальной включенности,

признавая, что преимуществами экономического роста должны пользоваться также и те, кто находится в уязвимом или маргинализированном положении,

признавая также, что социальная включенность и справедливость неразрывно связаны друг с другом и что внимание к наиболее неблагополучным и исключенным слоям населения, таким как женщины, дети и инвалиды, критически важно для ускорения хода достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и должно надлежащим образом учитываться при формулировании повестки дня в области развития на период после 2015 года,

признавая далее, что стратегии и системы социальной включенности играют крайне важную роль в содействии формированию инклюзивного общества, а также стабильных, безопасных, гармоничных, мирных и справедливых обществ и повышению уровня социальной сплоченности и включенности для создания условий, благоприятствующих развитию и прогрессу,

подтверждая важную роль социальной ответственности и подотчетности корпораций в создании благоприятных условий для поощрения всеохватного экономического роста и социальной интеграции,

признавая, что политика социальной включенности способствует также укреплению демократического процесса,

¹ Резолюция 65/1.

подчеркивая, что политика социальной включенности должна способствовать обеспечению гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и равного доступа к возможностям и социальной защите для всех, в частности тех, кто находится в уязвимом или маргинализованном положении, включая женщин, подвергающихся множественным формам дискриминации,

констатируя, что участие лиц, находящихся в уязвимом или маргинализованном положении, имеет крайне важное значение для разработки и проведения, в соответствующих случаях, политики социальной включенности, которая реально способствует обеспечению социальной интеграции,

признавая важную роль, которую играет гражданское общество, в том числе неправительственные организации, в поощрении социальной интеграции, в частности посредством осуществления социальных программ и оказания содействия разработке социально инклюзивных стратегий,

подчеркивая важность создания благоприятных международных условий, в частности расширения международного сотрудничества для поддержки национальных усилий по поощрению социальной интеграции посредством социальной включенности в каждой стране, включая выполнение всех обязательств, касающихся официальной помощи в целях развития, облегчения долгового бремени, предоставления доступа к рынкам, оказания финансово-технической помощи и укрепления потенциала,

выражая озабоченность по поводу того, что в условиях финансово-экономического кризиса и сохраняющейся обеспокоенности в отношении отсутствия энергетической и продовольственной безопасности социальная исключенность может приобрести более острый характер; в этой связи осуществление устойчивых и эффективных стратегий и программ социальной включенности может играть позитивную роль,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²;
2. *подчеркивает*, что государствам-членам, которые несут главную ответственность за социальную интеграцию и социальную включенность, следует уделять первостепенное внимание созданию «общества для всех», основывающегося на уважении всех прав человека и принципах равенства людей, доступе к основным социальным услугам и поощрении активного участия каждого члена общества, в частности тех, кто находится в уязвимом или маргинализованном положении, во всех аспектах жизни, включая гражданскую, социальную, экономическую и политическую деятельность, а также участия в процессах принятия решений;
3. *подтверждает*, что политику социальной интеграции следует нацеливать на сокращение проявлений неравенства³ и что справедливость и социальная включенность имеют важное значение для устойчивого развития, обеспечивая людям возможность участвовать без какой-либо дискриминации в социальной, экономической и экологической составляющих такого развития и вносить в него свой вклад;

² A/68/169.

³ См. резолюцию 2010/120 Экономического и Социального Совета

4. *подчеркивает* важность ликвидации неграмотности и содействия обеспечению равного доступа и возможностей для получения качественного образования для всех, инклюзивного образования, особенно для инвалидов, навыков и качественной подготовки как самых необходимых средств для участия в жизни общества и интеграции в него³;

5. *призывает* государства-члены способствовать более справедливому распределению благ, связанных с экономическим ростом, и доступу к ним посредством осуществления, в частности, стратегий, обеспечивающих создание инклюзивных рынков труда, социально чутких макроэкономических стратегий, в которых ключевой задачей является обеспечение занятости, и стратегий социальной включенности, способствующих социальной интеграции, обеспечивая гарантированный минимум социальной защиты для тех, кто находится в уязвимом или маргинализованном положении (что определяется каждой страной с учетом ее конкретных обстоятельств, в том числе существующего спроса), и поощрение и защиту их социальных и экономических прав;

6. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть в соответствующих случаях возможность создания национальных институтов или учреждений для поощрения, осуществления и оценки программ и механизмов социальной включенности на национальном и местном уровнях;

7. *рекомендует также* государствам-членам, наряду с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, продолжать следить за прогрессом в достижении соответствующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности их показателей, поскольку их реализация является одним из существенно важных компонентов разработки и содействия осуществлению национальных стратегий социальной включенности;

8. *рекомендует далее* государствам-членам содействовать социальной включенности, рассматривая ее как вопрос социальной справедливости, в целях формирования выносливости уязвимых слоев населения, чтобы помочь им адаптироваться к негативному воздействию экономических кризисов, чрезвычайных гуманитарных ситуаций и изменения климата, и в этой связи предлагает соответствующим структурам Организации Объединенных Наций и международным учреждениям поддерживать эти усилия;

9. *предлагает* государствам-членам и рекомендует региональным организациям оказывать поддержку национальным усилиям по созданию инклюзивных обществ, в частности в развивающихся странах, по их просьбе, посредством осуществления, в частности, финансового и технического сотрудничества в целях разработки и осуществления эффективных стратегий социальной включенности;

10. *рекомендует* государствам-членам учитывать цели социальной интеграции в стратегиях социальной включенности, поощряя участие лиц, находящихся в уязвимом или маргинализованном положении, в процессах планирования, осуществления и контроля, при необходимости — в сотрудничестве с соответствующими организациями системы развития Организации Объединенных Наций, региональными организациями, международными и региональными финансовыми учреждениями, партнерами по процессу развития и социальными партнерами, частным сектором и организациями гражданского общества;

11. *предлагает* государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, региональным организациям, международным и региональным финансовым учреждениям, партнерам по процессу развития и социальным партнерам, частному сектору и организациям гражданского общества предоставлять информацию о своей деятельности по поощрению социальной включенности и социальной интеграции, а также обмениваться мнениями и делиться передовыми наработками и данными относительно разработки политики социальной включенности;

12. *предлагает* государствам-членам уделять должное внимание продвижению социальной интеграции и недискриминации как неотъемлемой части мер по преодолению несправедливости в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года и рекомендует государствам-членам в сотрудничестве с гражданским обществом прилагать все возможные усилия для удовлетворения потребностей тех, кто находится в наиболее уязвимом положении, и поощрения их участия в процессах принятия решений;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, приняв при этом во внимание информацию, поступившую от государств-членов и соответствующих инстанций Организации Объединенных Наций;

14. *постановляет* провести дальнейшее рассмотрение этого вопроса на своей семидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Социальное развитие».